

ПруССКИЙ ЯЗЫК



ЧАЙВАНОВА ПОЛИНА

41-АФ

ПРУССКИЙ ЯЗЫК,

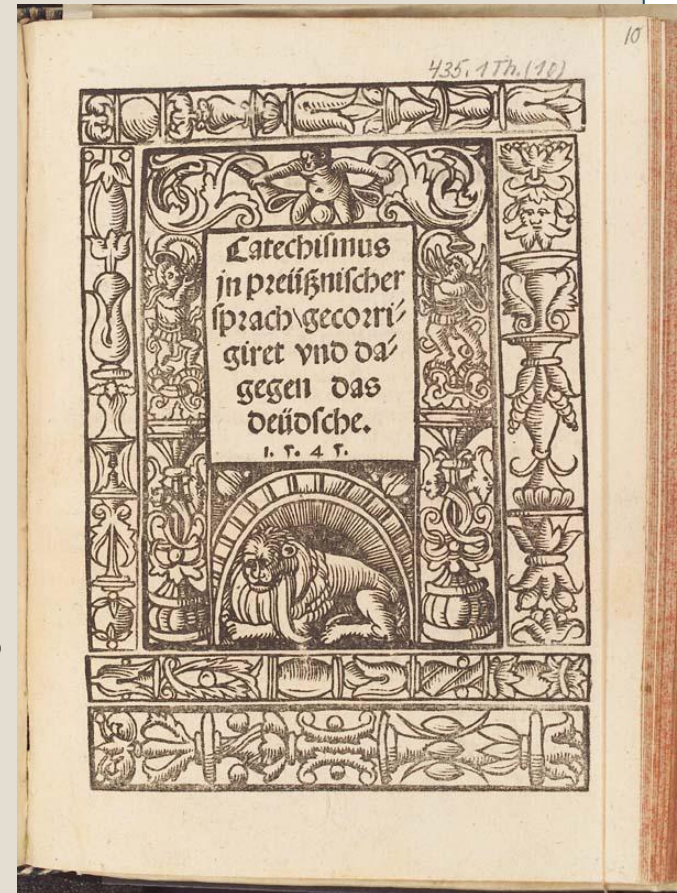


один из балтийских языков, в настоящее время мертвый; входит в западно-балтийскую подгруппу, являясь единственным ее представителем, дошедшим до нас в форме письменных памятников. Иногда (прежде всего в немецкой и в английской традициях) прусский язык называют древнепрусским, чтобы отличить его от прусских говоров немецкого языка. Прусский язык был распространен в юго-восточной части Прибалтики – в так называемой Восточной Пруссии. В течение 17 в. прусский язык окончательно вымирает. Имеются свидетельства о том, что последний носитель прусского языка умер в 1677.



Прусский язык представлен следующими памятниками:

- *Эльбингский немецко-пруссский словарь* (содержит 802 слова; является частью *Codex Neumanni*; датируется примерно 1400);
- прусско-немецкий словарик монаха Симона Грунау (около 100 прусских слов; словарик является частью *Прусской хроники Грунау*, написанной между 1517 и 1526; известно 8 копий этого манускрипта).
- Кроме того, имеется три катехизиса на прусском языке (переведенные с немецкого), из них два, напечатанные в 1545 в Кёнигсберге, являются переводами лютеровского *Малого Катехизиса*; третий катехизис, так называемый *Энхиридион* (1561), представляет собой самый обширный текст на прусском языке.





- Среди дошедших до нас источников прусского языка — случайно обнаруженный в 1970-е годы Базельский фрагмент (XIV в., после 1369 г.), считающийся древнейшим балтийским текстом. Это шуточная эпиграмма, сочинённая, возможно, обучавшимся в Карловом университете в Праге пруссом:

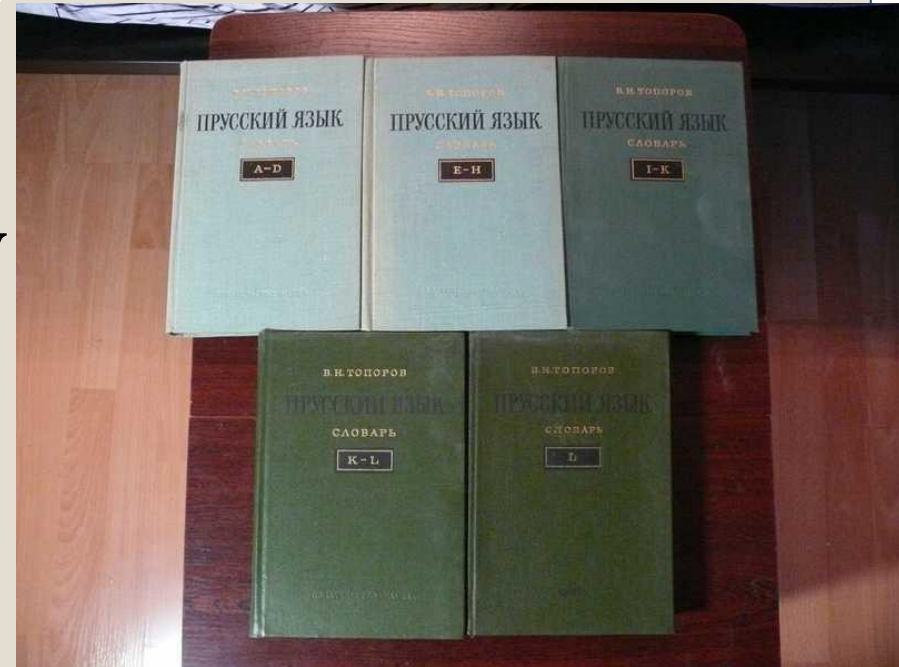
- Kails rekuse Thoneaw labonache thewelyse
Eg kouye pouye Nykouye pennega doyte.*

- Обычно текст трактуют так: «Привет, сударь! Ты нехороший товарищ/батюшка(?), если хочешь пить, а денег давать не хочешь».

Фонологическая система



- Гласные различались по долготе/краткости;
- было две интонации (в силу графических особенностей текстов эти интонации зафиксированы только для дифтонгов).
- Ударение было свободным.
- Существовала палатализация (смягчение) согласных.



Морфология



- В упомянутых памятниках можно найти два числа (ед. и мн.), два рода (муж. и женск.) и четыре падежа (им., вин., род. и дат.). В *Эльбингском словаре* упомянут также средний род.
- Наблюдается непоследовательность в употреблении падежей, постепенное отмирание падежной системы.
- Глаголы изменяются по числам, лицам, временам и наклонениям (третье лицо одинаково для обоих чисел, что является общебалтийской особенностью).
- Имеются три грамматических времени: настоящее, прошедшее и будущее; три наклонения: изъявительное, повелительное и «желательное» (оптатив).
- Кроме того, существуют такие глагольные формы, как инфинитив, причастие (четыре типа: активное и пассивное – соответственно, наст. и прош. вр.) и, возможно, супин.
- В прусских текстах засвидетельствованы также описательные конструкции, передающие немецкие пассив, перфект и будущее время.

Диалекты



- Выделяются два диалекта: помезанский (западный – язык *Эльбингского словаря*) и самландский, или самбийский (восточный, на котором написаны катехизисы). Помезанский диалект отличается переходом [a]>[o] после губных и заднеязычных, переходом [a:]>[o:], переходом *iaui в [eu], *tl>cl, появлением протетического w перед начальными [o:] и [u]. Для языка катехизисов характерен переход [e:]>[i:] и дифтонгизация [i:] и [u:]. В морфологии отличительной чертой помезанского диалекта является сохранение среднего рода и окончание -is в им. пад. муж. р. существительных а-склонения (в отличие от -as в диалекте катехизисов).

Лексика

Die Wörter, werden die Aehnlichkeit und Gleichheit der Alt-Preussischen und jetzigen Littauschen Sprache bekräftigen.

<u>Preusch.</u>	<u>Littausch.</u>	Deutsch.
Devvus.	Dievvas.	Gott.
Angol.	Angelas.	Ein Engel.
Majsta.	Miestas.	Eine Stadt.
Caimo.	Kiemas.	ein Dorff.
Wunda.	Wundu.	das Wasser.
Pevvo.	Pievvas.	das Bier.
Ruggis.	Ruggai.	das Korn.
Walge.	Walgikit.	Esset.
Crage.	Kragas.	die Karne.

- В лексике представлены заимствования из славянских языков (например, *dusi* — «душа», *swetan* — «мир», *somukis* — «замо́к») и германских (*adder* — «или», *werts* — «достойный», *penningas* — «деньги»).



**Спасибо
за
внимание!**